



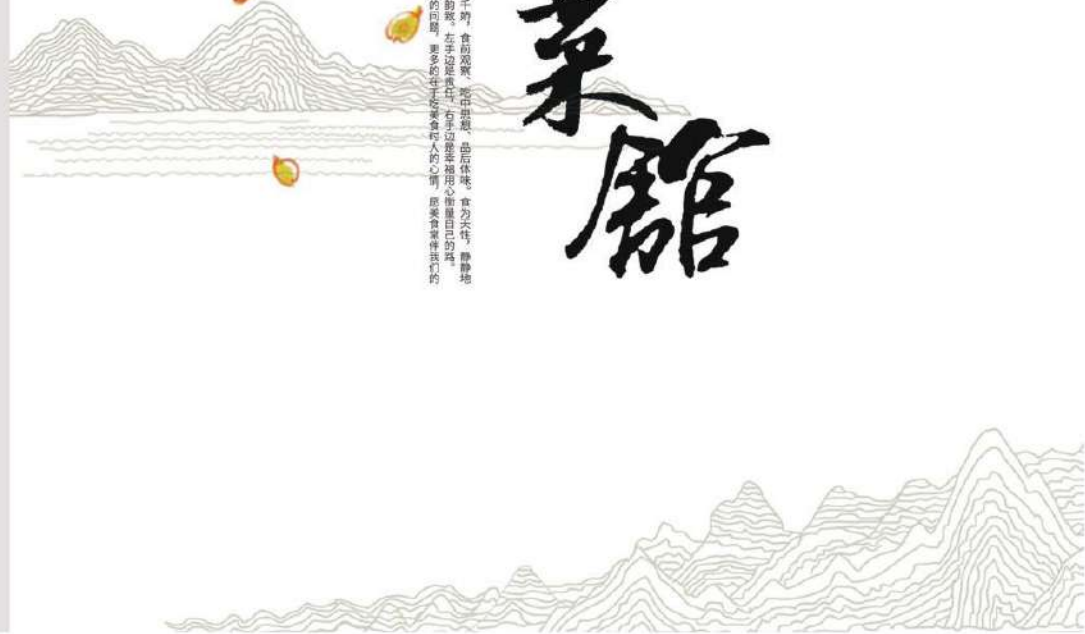
甌菜館

美食王國，蘇杭風味，  
甌菜風味，馳名遠近。



甌菜館

美食当前，总能有所想，或馋馋干嚼，曾闻高朋，席中谈笑，品后休咤，食为天性，静静地  
咀嚼，轻轻地回味，非寻常的助兴。左手边是责任，右手边是理想，心静思己的鸣。  
真实，真正的美食不只是厨艺的体现，更多的还是对美食人的心静，原来美食伴我们的  
生活，更要好心情伴我们一生。





# 瓯菜

瓯菜是中国八大菜系浙菜的四个流派之一，温州菜系的代称。

12世纪初，金元易代，南宋皇帝驻蹕温州，瓯菜跻身为皇室贡品，南宋温州开放港口，让瓯菜进入国际大视野。晚清至民国时期，温州为浙南唯一的通商口岸，政商云集，瓯菜成为浙南美食盛宴。同时，“食在温州”畅响全球！

在瓯菜的发展历程中，涌现了金次凡、仇云华等一代代名厨。2008年，“瓯菜烹饪技艺”入选市级非物质文化遗产，瓯菜名厨周雄是代表性传承人之一，是中国温州瓯菜研究会会长，浙江省非物质文化遗产传承人。

## 周雄及其海外弟子：

温州中国瓯菜研究会会长  
浙江省非物质文化遗产传承人

——周雄先生

海外弟子：西班牙瓯菜大师

——程忠仪先生



西班牙瓯菜大师：程忠儀先生

# 特色菜

珍品  
EXQUISITE DELICIOUS  
精湛美味

在悠长的历史中，有着各种各样的烹饪方法，从民间流传到宫廷，成千上万种菜，而每一种菜都有它的特色，更难以计数，香滑的口感与特色，总之要有其特色，独特的美味，有着地方风味与历史的才能配得上。特色菜，的光荣。

001 高压鱼头 14.00 € /份  
Cabeza de pescado en olla a presión

002 诸葛烤鱼 19.80 € /份  
Pescado asado estilo "Zhuge"

003 鸡汁杏鲍菇 9.80 € /只  
Seta de eryngii con caldo del pollo



☎ 电话：607666715

📍 地址：Calle matematico marzal 11bajo,46007,Valencia

图片仅供参考，实物以出品为准  
The picture is only for reference, please make the object as the luck



# 冷菜

珍品  
精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

匠心独运，让味蕾尽享美食之美。本餐厅特聘粤菜大师主理，厨艺精湛，出品稳定，品质上乘。本餐厅秉承“以人为本，诚信经营”的宗旨，为您提供最优质的服务和最正宗的粤菜。地址：广州市天河区珠江新城华夏路10号富力中心2401单元。电话：020-38888888。



**006 凉拌海蜇**   **10.80€ /份**  
Medusa de dorada

**007 凤尾鱼**  **8.80€ /份**  
pescadito

**008 红油凤爪** **4.00€ /份**  
Patas de pollo con salsa picante

JOYFUL AND ENJOYING  
在这里，享受并快乐着



**009 松花皮蛋豆腐生**   **4.00€ /份**  
Tofu con huevo de mil años



**010 泡椒凤爪**  **4.00€ /份**  
Patas de pollo picante



**011 广东烤鸭** **5.80€ / (1/4)** **11.80€ / (1/2)**  
Pato de Cantones

广东烤鸭是广东省传统的地方名菜，属于粤菜系。它以色泽红艳，肉质细嫩，味道醇厚，肥而不腻的特色，被誉为“天下美味”而驰名中外。色泽略黄，柔软淡香，夹卷其他荤素食物用，为宴席常用面点，更是家常风味小吃。



**012 五香牛肉** **5.00€ /份**  
Ternera especiada



**014 盐水海螺**  **8.00€ /份**  
Caracoles de mar cocidos



**013 油麻鸭**  **/(1/2)**  
Pato con aceite de sesámo



# 珍品 冷菜

精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

因为凉菜，有饮食安全和冷盘，凉菜的主要原料大部分是熟料，因此这道凉菜烹调方法有  
很多种的差别，它的全部特点是：选料精道，口味丰富，脆嫩，爽口不腻，色泽艳丽，造  
型整齐美观，味道和凉快。



**015 卤牛肚** 5.20 € /份  
Fiambre de callós de ternera



**016 瓯式鸭舌** 13,80 € /份  
Lenguas de pato al estilo "Ou"



**017 江蟹生** 12.80 € /份  
Ensalada de cangrejo con salsa especial

**018 海草** 4.80 € /份  
Alga de mar

**019 油焖笋** 4.50 € /份  
Bambú china con aceite

**020 卤水拼盘** 12.80 € /份  
Entremeses de fiambre

**021 卤牛筋** 5.80 € /份  
Fiambre de tendon de ternera

**022 黄鱼鲞** 8.00 € /份  
Pescado seco

**023 卤鸭胗** 5.50 € /份  
Fiambre de mollejas de ganso

**024 鸭头** 1.50 € /个  
Cabeza de pato

**025 卤水豆腐** 4.50 € /份  
Fiambre tofu

**026 酥排骨** 5.00 € /份  
Costilla frita

**027 凉拌黄瓜** 4.00 € /份  
Ensalada de pepino

**028 盘菜生** 4.00 € /份  
Ensalada de nabo chino (Pan Cal)

**029 萝卜生** 4.00 € /份  
Ensalada de nabo



**030 毛豆** 3.50 € /份  
Edamame



**031 鱼饼** 5.00 € /份  
Pastel de pescado

**034 卤味目鱼** 8.00 € /份  
Fiambre de sepiá

**035 香菜淡皮** 4.00 € /份  
Camarones pequeños secados con perejil

**036 胶冻** 4.00 € /份  
Gelatina "Wenzhou"

**037 心太软** 5.00 € /份  
Azufaifa dulce



**032 日式烤鳗** 9.00 € /份  
Anguila asada al estilo "Japón"

**038 熏鸡** 8.00 € /份  
pollo ahumado

**039 咸菜笋** 5.00 € /份  
Brotos de bambú en escabeche

**040 娃娃菜** 5.00 € /份  
Rerollo bebe

**041 牛百叶** 4.80 € /份  
Rejilla de la vaca

**042 手撕鸡** 8.80 € /份  
Pollo desmenuzado



**033 白切鸡** 5.50 € /份  
Pollo escalfado



# 海 鲜

珍品  
EXQUISITE DELICIOUS  
精湛美味

海鲜其味鲜美，且能驱除体内各种有害物质，与肉类相比，对人的营养价值更高。为体强，更应多吃新鲜食品。生活工作，起居，运动，饮食，海鲜，还和等等，因为海鲜，其营养价值，营养价值，营养价值，营养价值。



043 波斯龙虾 Langosta persa 24.00 € /份

044 奥龙 (红烧, 避风塘, 生吃, 蒜蓉) 时价  
langosta Australiana

045 Cigala (生吃, 白灼, 椒盐, 香辣, 铁板) 时价  
Cigala



046 九节虾 (铁板, 酒炖, 生吃, 白灼, 蒜蓉) 2.50 € /只  
Langostinos

047 红虾 (铁板) 时价  
Camarones

048 白虾 (萝卜丝, 酒炖, 铁板, 雪菜) 12.00 € /盘  
Langostino blanco



049 鲈鱼 Lubina 14.00 € /条  
(香煎, 葱油, 红烧, 清蒸, 糖醋)

050 石头蟹 Buey de mar 18.00 € /条  
(排骨蒸, 干蒸, 家烧, 避风塘, 五味)

051 蜘蛛蟹 Cangrejo araña 18.00 € /只  
(排骨蒸, 干蒸, 家烧, 避风塘, 五味, 冰镇, 芙蓉)

052 希腊蟹 Cangrejo de Grecia 时价  
(干蒸, 避风塘, 家烧, 葱油, 五味)

053 红鱼 Pargo rojo 时价  
(葱油, 红烧, 清蒸, 浓汤)

054 石斑鱼: 时价  
皮45, 头55, 肚60, 肉20, 唇90  
Maro:piel,cabeza,Callo,Carne,Labio

055 多宝鱼 24.00 € /份  
(双味, 红烧, 香煎, 葱油, 清蒸)  
Rodaballo





# 海 鲜

珍品

精湛 美味

EXQUISITE DELICIOUS

海鲜其丰富的蛋白质、优质脂肪、各种微量元素，与肉类相比对人的营养和健康更为优越。更有许多海鲜食品，包括生翅、龙虾、海胆、海参、鱼翅、鲍鱼等等，因为富含钙、蛋白质等营养素，都有补钙、强精的功效。



056 扇贝 (蒜蓉, 葱油) 2.00 € /份  
vieira



059 海瓜子 (滑炒, 生煎, 葱油, 大汤) 14.00 € /份  
Tellinas



057 竹蛏 (铁板, 葱油, 滑炒) 2.00 € /份  
Navaja



060 生蚝 (生吃, 烤) 2.50 € /份  
Ostra



058 海螺 (盐水, 滑炒) 8.00 € /份  
Cañailas



061 花蛤 (葱油, 芙蓉) 9.80 € /份  
Berberecho

062

时令意大利螺 (滑炒, 盐水) 13.00 € /份  
Bigaro italiano

063

蛤蜊 (酒炖, 白灼, 芙蓉) 时价  
Almeja

064

新鲜鱿鱼 (铁板, 红烧, 白灼) 时价  
Calamar fresco

065

鬼脚 (白灼) 时价  
Percebe

067

虾蛄 (椒盐, 白灼, 醉) 时价  
Galera

068

黄鱼 (酒炖, 红烧, 清蒸, 炸溜) 时价  
Corvina amarilla

069

河鳗 (酒炖, 椒盐, 红烧) 时价  
Anguila de rio



070 三文鱼 18.00 € /份  
Salmón





# 新品推荐



## 热菜

精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

热菜，是指有一定温度的菜式，如刚做好上桌时热热的可直接食用的菜，热菜可请服务人员从开始使用火进行对食材的加工开始。



071 手抓羊排 13.80 € /份  
Chuleta de cordero

072 梅菜扣肉/笋干扣肉 9.80 € /份  
Ventre de cerdo con verdura secoa con bambu china

073 黑椒牛肉 19.80 € /份  
Temera con pimienta negra

074 韭菜猪血 5.50 € /份  
Sangre de cerdo con cebollino

075 酸菜猪血大肠 8.80 € /份  
Chucrut chino con sangre y intestino de cerdo

076 咸菜炒豆腐干 5.80 € /份  
Tofu seco salteado con chucrut chino

077 葱爆大肠 8.80 € /份  
Callos de cerdo con puerros salteados

078 西芹炒腊肉 5.80 € /份  
Carne ahumada salteado con apio

079 银鱼煎蛋 9.80 € /份  
Huevo frito con pescado plata

080 炒芋头 6.80 € /份  
Taro salteado

081 鹅肠炒韭菜 9.80 € /份  
Puerro frito con Intestino de ganso



082 糖醋排骨 6.80 € /份  
Costillas con salsa agnidulce



083 家常豆腐 6.80 € /份  
Tofu de la casa



084 葱油海参 18.00 € /小 24.00 € /大  
Pepino del mar salteado con puerros

086 椒盐排骨 6.80 € /份  
Costillas con saly pimienta

087 红扒牛掌 15.80 € /份  
Pato de ternera con salsa agridulce

089 三杯鸡 9.80 € /份  
Pollo a las tres copas



085 葱油螺片 9.80 € /份  
Carne de caracol salteado con puerto

093 鸡汁杏鲍菇 9.80 € /份  
Seta de eryngii con caldo del pollo

094 脆皮大肠 8.80 € /份  
Lintestino de cerdo

095 炒黑螺 8.80 € /份  
Bigaro salteado

092 红烧日本豆腐 7.80 € /份  
Tofu Japon estofado

099 蒜子鱼皮 48.00 € /大  
Ajo con piel del pescado Plato grande



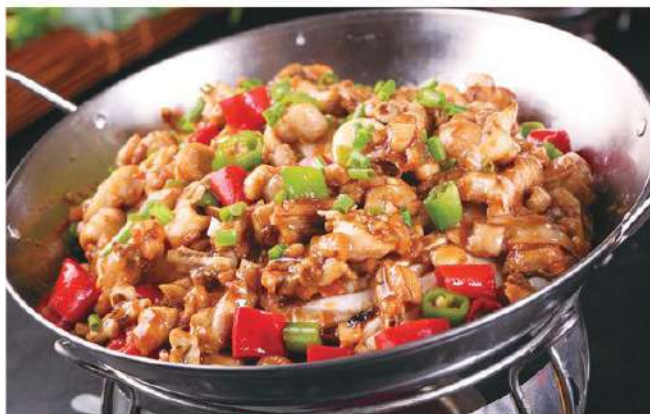




# 干锅

珍品  
EXQUISITE DELICIOUS  
精湛美味

干锅，又名干煸，川菜传统烹饪方法之一，起源于四川成都，其特点为：口味麻辣鲜香，色泽红亮，菜蔬干香，肉质干香，且能保持食材的原汁原味，是川菜中极具特色的一道菜。



122 干锅田鸡 9.80 € /份  
Ancas de rana con pimiento picante

123 干锅杏鲍菇 7.80 € /份  
Eryngii con pimiento picante

124 干锅鱿鱼 16.00 € /份  
Calamares secos

125 干锅花菜 6.00 € /份  
coliflor con pimiento picante



126 干锅包菜 6.00 € /份  
Col con pimiento picante



127 干锅大肠 8.80 € /份  
Intestino de cerdo



# 川菜

珍品  
EXQUISITE DELICIOUS  
精湛美味

川菜，又名川味，川菜传统烹饪方法之一，起源于四川成都，其特点为：口味麻辣鲜香，色泽红亮，菜蔬干香，肉质干香，且能保持食材的原汁原味，是川菜中极具特色的一道菜。

128 酸菜鱼 16,80 € /份  
Pescado en escabeche

酸菜鱼以鱼为主料，配以泡菜等食材煮制而成，口味酸辣可口；酸菜鱼的主材鱼含丰富优质蛋白，能提供人丰富的蛋白质、矿物质等营养；酸菜中的乳酸可以促进人体对铁元素的吸收，还可以增加人的食欲。

给你一个开胃的理由，唤醒沉睡的味蕾  
Reason to give you an appetizer, to awaken the taste buds



129 水煮牛肉 9.80 € /份  
Ternera hervida con salsa picante



130 水煮鱼 16,80 € /份  
Pescado hervido





131 回锅肉 7.80 € /份  
Cerdo al estilo "Huiguo" (picante)



132 鱼香肉丝 6.80 € /份  
Carne al sabor "yuxiang"



# 川菜

珍品

精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

川菜取材广泛，调味多变，菜式多样，口味清鲜醇浓并重，以善用麻辣著称，并以其别具一格的烹调方法和浓郁的地方风味，融会了东南西北各方的特点，博采众家之长，善于吸收，善于创新，厚味中见。

133 水煮田鸡 9.80 € /份  
Ancas de rana hervidas con salsa pican

134 麻婆豆腐 6.80 € /份  
Tofu "Mapo" (picante)

135 鱼香茄子 5.80 € /份  
Berenjena al sabor "yuxiang"



136 毛血旺 14.80 € /份  
Sangre peluda



137 飘香辣子鸡 6.80 € /份  
Pollo con salsa picante

图片仅供参考，实物以出品为准  
The picture is only for reference, please make the object as the fuck

# 主食

精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

主食是指传统上等粮食的主要食物(如：谷类、豆类及块茎类)，它既是人类日常饮食的重要组成部分，也是蛋白质、淀粉、脂肪、矿物质和维生素等的主要来源。



138 木桶饭 7.80 € /份  
Arroz cocido en barril



139 海鲜粉干 5.00 € /小 7.80 € /大  
Sopa de fideo con mariscos



140 腊肉年糕 4.80 € /小 6.80 € /大  
Pasta de arroz con carne ahumada



141 锅贴 4.00 € /小 8.00 € /大  
Empanadillas a la plancha

144 芥菜炒饭 4.80 € /小 6.80 € /大  
Arroz frito con Mostaza

145 三鲜炒面 5.00 € /小 7.80 € /大  
Tallarines fritos con tres delicias

146 炒双粉 4.80 € /小 6.80 € /大  
Dos tipos de fideo frito

147 温州拌面 4.80 € /小 6.80 € /大  
Ensalada de tallarines al estilo Wenzhou"

148 猪肠面 5.00 € /小 8.80 € /大  
Sopa de tallarines con callo de cerdo

149 海鲜汤面 5.00 € /小 8.00 € /大  
Sopa de tallarines con mancos

150 羊肉山粉面 25.00 € /份  
Tallarines de batata con cordero

151 番鸭烧金粉 25.00 € /份  
Fideo de batata con pato

152 盖饭 6.00 € /份  
Arroz blanco con Ternera(Pollo/Maisco/Berenjena)  
(牛肉，鸡肉，海鲜或茄子)

142 炒粉干 4.80 € /小 6.80 € /大  
Fideo frito



143 牛肉炒饭 4.80 € /小 6.80 € /大  
Arroz frito con Ternera

图片仅供参考，实物以出品为准  
The picture is only for reference, please make the object as the fuck



# 甜点

精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

饮食是一种文化，而中华美食则誉满天下。中国源远流长，中国人烹饪也是不争的事实。中国的饮食文化源远流长，几千年来，人们经过不断的总结形成了中华美食的八大菜系，即鲁、川、粤、闽、苏、浙、湘、皖流派。



153

南瓜饼  
Pastel de calabaza

6.00 € /份



154

炸汤圆  
Tang Yuan frito

6.00 € /份



155

玉米烙  
Panqueque de maiz

6.00 € /份

图片仅供参考，实物以出品为准  
The picture is only for reference, please make the object as the fuck

# 羹煲

精湛美味  
EXQUISITE DELICIOUS

饮食是一种文化，而中华美食则誉满天下。中国源远流长，中国人烹饪也是不争的事实。中国的饮食文化源远流长，几千年来，人们经过不断的总结形成了中华美食的八大菜系，即鲁、川、粤、闽、苏、浙、湘、皖流派。



156 西湖牛肉羹 6.80 € /小 9.80 € /大  
Sopa de ternera al estilo "XiHu"

157 宋嫂鱼羹 6.80 € /小 9.80 € /大  
Sopa de pescado "songsao"

158 三鲜海参羹 18.00 € /小 24.00 € /大  
Sopa de pepino de mar con tres delicias

159 三鲜鱼皮羹 28.00 € /小 38.00 € /大  
Sopa del piel de pescado con tres delicias

160 三丝敲鱼汤 6.80 € /小 8.80 € /大  
Sopa de pescado

161 三丝鱼翅羹 (浓汤) 28.00 € /小 38.00 € /大  
sopa de aleta de tiburón

162 三丝敲虾汤 7.80 € /小 9.80 € /大  
Sopa de gamba

163 滋补鱼胶汤 48.00 € /小 58.00 € /大  
Sopa de goma de pescado tonico  
(提前一天预订)



171 银鱼羹 6.80 € /小 9.80 € /大  
Sopa de pescado de plata



172 温州鱼丸汤 6.80 € /小 8.80 € /大  
Sopa de bola pescado "wenzhong"

164 菌菇老鸭煲 28.00 € /份  
Sopa de pato con hongos en cazuela caliente

165 带皮羊肉煲 25.00 € /份  
Sopa de cordero en cazuela caliente

166 番鸭煲 25.00 € /份  
sopa de nato en cazuela caliente

167 牛尾煲 20.00 € /份  
Sopa de rabo de ternera en cazuela caliente

168 牛鞭煲 18.00 € /份  
sopa de vergajo del toro

169 板栗土鸡 25.00 € /份  
Pollo a la brasa

170 乌骨鸡 25.00 € /份  
sopa de pollo negro ginseng

图片仅供参考，实物以出品为准  
The picture is only for reference, please make the object as the fuck



美味 醇香  
PURE AND AROMATIC

酒——大自然各种好食材的搬运工，酿造可能需要长时间，但坚持做好自己，就某项不是求便宜，但追求品质的。

# 酒水

## 【啤酒 Cerveza】

Heineken	2.00 €
Amstel	1.50 €
Qing Tao.	2.00 €
Cana.	1.50 €
Jarra de cerveza.	5.50 €

## 【红酒 Vino Tinto】

El coto	10.80 €
Marque de caceres	12.95 €
Marque de caceres gran reserva	19.80 €
Marque de caceres Gaudium	38.00 €
Porto	28.00 €
Pesquera roble	35.80 €
Pago de lo capellanes	25.00 €
Salina 1237	60.00 €

## 【白葡萄酒 Vino Bloaco】

Diamante	8.80 €
Pescador S.Sumiller	7.80 €
Pescador	7.80 €
M. Carceres	15.80 €

## 【饮料 Bebidas】

Bebidas chinas	2.00 €
Aquarius	1.50 €
Nestea	1.50 €
Coca cola	1.50 €
Fanta	1.50 €
Zumo	1.80 €
Agua pequeña	1.00 €
Agua grante	1.50 €

## 【其它 Otros】

Copa	2.50 €
Copa de vino	2.00 €
Jarra de whisky	10.00 €
Jarra de sangria	8.80 €
Sidra gaitero	3.80 €
Cava freixenet	11.80 €

## 【粉葡萄酒 Vino Rssado】

Lambrusco	4.80 €
Pinard	5.80 €
Peñascal	5.80 €



# 甌菜館

REGLAMENTO(EU)N° 1169/2011

ESTABLECIMIENTO CON  
INFORMACION DISPONIBLE  
EN MATERIA DE  
ALERGIAS E INTOLERANCIAS  
ALIMENTARIAS

SOLICITEN INFORMACION A NUESTRO PERSONAL  
MUCHAS GRACIAS

